



Technical Nuclear Glossary

Japanese(Kanji) – French – English

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
1 次アルゴンガスサンプリング装置	ichiji arugon gasu sampuringu souchi	Dispositif de prélèvement de l'argon primaire	Primary argon sampling equipment
1 次アルゴンガスモニタ	ichiji arugon gasu monita	Contrôle d'argon primaire	Primary argon monitor
1 次アルゴンガス漏洩	ichiji arugon gasu rouei	Fuite d'argon primaire	Primary argon leakage
1 次アルゴンガス系	ichiji arugon gasu ke-	Réseau d'argon primaire	Primary argon gas system
1 次アルゴンガス系	ichiji arugon gasu kei	Système d'argon primaire	Primary argon system
1 次ナトリウムオーバーフロー系	ichiji natoriumu oobafuroo kei	Déversoir primaire	Primary sodium overflow system
1 次ナトリウムサンプリング装置	ichiji natoriumu sampuringu souchi	Dispositif de prélèvement du sodium primaire (TASTENA)	Primary sodium sampling equipment
1 次ナトリウム充てんドレン系	ichiji natoriumu juuten doren kei	Système de remplissage et vidange du sodium primaire	Primary sodium fill and drain system
1 次ナトリウム系	ichiji natoriumu kei	Système sodium primaire	Primary sodium system
1 次ナトリウム純化系	ichiji natoriumu junka kei	Système de purification du sodium primaire	Primary sodium purification system
1 次主冷却系	ichiji shu reikyaku kei	Circuit primaire	Primary Heat Transport System
1 次冷却材 (ナトリウム)	ichiji reikyakuzai (natoriumu)	Caloporteur du circuit primaire (sodium)	Primary coolant (sodium)
1 次格納施設	ichiji kakunou shisetsu	Confinement primaire	Primary containment
2 次アルゴンガス系	niji arugon gasu kei	Système argon secondaire	Secondary argon system
2 次ナトリウム系	niji natoriumu kei	Circuits secondaires	Secondary sodium system
2 次ナトリウム純化系	niji natoriumu junka kei	Système de purification du sodium secondaire	Secondary sodium purification system
2 次主冷却系循環ポンプ	niji shu reikyaku kei junkan pompu	Pompes secondaires	SHTS circulation pump
2 次主冷却系配管	niji shu reikyaku kei haikan	Circuits secondaires	SHTS piping
2 次冷却材 (ナトリウム)	niji keikyakuzai (natoriumu)	Circuit secondaire (sodium)	Secondary coolant (sodium)
2 次格納施設	niji kakunou shisetsu	Confinement secondaire	Secondary containment
2 重ジャケット	nijyu jyaketto	Double enveloppe	Double jacket
BOP	BOP	BOP	Balance of plant
Na ドレン状態	emue- doren jyo-tai	Vidange sodium	Sodium draining
PFPF	PFPF	Usine de production de Pu	Plutonium Fuel Production Facility
SG 破損事例	esuji- hasonjire-	Incident de fuite GV	SG failed incident
アクチニド	akuchinido	Actinides	Actinides

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
アニュラスシール	anyurasu shiiru	Joint annulaire	Annular seal
アニュラス部	anyurasu bu	Espace annulaire	Annular space
アルゴンガスプレナム	arugon gasu purenamu	Ciel d'argon	Argon gas plenum
アルゴンガス中試験	arugon gasu chuu shiken	Test en argon	In - Ar test
アルゴンガス系設備	arugon gasu kei setsubi	Réseau d'argon	Argon system
アルファ線	arufa sen	Rayonnement alpha	Alpha rays
イオン式ナトリウム漏えい 検出器	ion shiki natoriumu rouei kenshutsuki	Détection sodium à ionisation	Sodium ionization detector
インタフェイス制御	intafeisu seigyo	Contrôle d'interface	Interface control
インペラ	impera	Rotor	Impeller
ウラン 235 含有率	uranniisango ganyuuritsu	Enrichissement en U 235	U-235 enrichment
エアロゾル	earozoru	Aérosol	Aerosol
エコノマイザ	ekonomaiza	Économiseur	Economizer
エマージェンシーレベル	emaajenshii reberu	Niveau sodium de sécurité	Emergency sodium level
エリアモニタリング	eria monitaringu	Zone contrôlée	Area monitoring
オーバーフロー	oobaafuroo	Trop plein	Overflow
オーバフロータンク	oobafuroo tanku	Réservoir de trop plein	Overflow tank
オンライン監視	on rain kanshi	Suivi en ligne	On-line observation
ガードベッセル	gaado besseru	Cuve de sécurité	Guard vessel
ガスモニタ	gasu monita	Contrôle du gaz	Gas monitor
ガス抜き	gasu nuki	Évent	Gas vent
ガス抜きポット	gasu nuki potto	Ligne d'évent	Gas vent column
ガス流出	gasu ryu-shutsu	Effluents gazeux	Gaseous effluents
ガンマ線	gamma sen	Rayonnement gamma	Gamma rays
ガンマ線スペクトル	gamma sen supekutoru	Spectre de raie gamma	Gamma ray spectrum
ガンマ線モニタ	gamma sen monita	Contrôle des émissions gamma	Gamma ray monitor
キャスク	kyasuku	Château	Cask
キャビテーション	kyabiteesyon	Cavitation	Cavitation
クリアランス (隙間)	kuriaransu (sukima)	Tolérance	Clearance
クリープ	kuriipu	Fluage	Creep
グリッド (支持格子)	guriddo (shijikoushi)	Grille	Grid
ゲルマニウム検出器	gerumaniumu kenshutsuki	Détecteur au germanium	Gemanium detector

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
コアキャッチャー	koa kyaccyaa	Récupérateur	Core catcher
コアモニタリング	koa monitaringu	Détection et diagnostic des défauts du coeur	Core monitoring
コールドトラップ	koorudo torappu	Piège froid	Cold trap
コールド分析室	koorudo bunseki shitsu	Laboratoire	Laboratory
コミッショニング	komisshoningu	Montage/Construction	Commissioning
コミッショニングテスト	komisshoningu tesuto	Test de mise en service	Commissioning test
コンクリート冷却系	konkuriito reikyaku kei	Système de refroidissement du béton	Concrete cooling system
サーベイランステスト	saabeiransu tesuto	Tests de surveillance	Surveillance test
サーベランス	sa-beransu	Opérations de surveillance	Surveillance operations
サーベランス回路	sa-beransu kairo	Circuit de surveillance	Surveillance circuit
サイクル初期	saikuru shoki	Début de cycle	Beginning of cycle
しゃへい	shahei	Blindage	Shielding
しゃへいコンクリート	shahei konkuriito	Béton de protection radiologique	Radiation shielding concrete
しゃへい体	shaheitai	Matériau de blindage (de protection)	Shielding material
シュミレータ	shimyureeta	Simulateur	Simulator
シュミレータ訓練	shimyureeta kunren	Simulateur	Simulator training
スクラム	sukuramu	Arrêt d'urgence	Scram
ステンレス鋼	sutennresu dou	Acier inoxydable	Stainless steel
スリーブ	suriibu	Manchette	Sleeve
ゼロ出力	zero shutsuryoku	Puissance nulle	Zero power
ソフトウェア	sofuto wea	Logiciel	Software
タービン	ta-bin	Turbine	Turbine
ダイアグリッド	daiaguriddo	Sommier	Diagrid
ダッシュポット	dasshu potto	Test de criticité	Criticality test
タンク型	tanku gata	Réservoir	Tank type
ダンプタンク	dampu tanku	Réservoir de décharge	Dump tank
チェックゲート	chekku geeto	Portique de contrôle	Check gate
ディーゼル建物	diizeru tatemono	Locaux diesels	Diesel building
ディーゼル発電機	diizeru hatsudenki	Générateurs diesels	Diesel generator
データ処理	deeta syori	Traitement de l'information	Data processing
データ収集	deeta syuusyuu	Saisie de données	Data acquisition

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
デバッグング	debuggingu	Deverminage	Debugging
ドップラー係数	doppuraa keisuu	Coefficient Doppler	Doppler coefficient
ドラム缶	doramu kan	Tonneau	Drum
トリチウム	torichiumu	Tritium	Tritium
ドレン	doren	Vidange sodium	Draining
ドレン	doren	Vidanger	Drain
ドレン弁	doren ben	Vanne de vidange	Drain valve
ドレン系	doren kei	Système de vidange	Drain system
ナトリウムインベントリ	natoriumu inbentori	Inventaire sodium	Sodium inventory
ナトリウムポンプ	natoriumu pompu	Pompe sodium	Sodium pump
ナトリウムミスト	natoriumu misuto	Aérosols de sodium	Sodium aerosol
ナトリウム中水漏えい検出設備	natoriumu chuu mizu rouei kenshutsu setsubi	Système de détection de la réaction sodium/eau	In-sodium water leak detection system
ナトリウム中試験	natoriumu chuu shiken	Test en sodium	In-sodium test
ナトリウム充填	natoriumu juuten	Remplissage sodium	Sodium filling
ナトリウム入口	natoriumu iriguchi	Entrée sodium	Sodium inlet
ナトリウム入口配管	natoriumu iriguchi haikan	Tuyauterie d'entrée sodium	Sodium inlet piping
ナトリウム出口	natoriumu deguchi	Sortie sodium	Sodium outlet
ナトリウム出口配管	natoriumu deguchi haikan	Tuyauterie de sortie sodium	Sodium outlet piping
ナトリウム化合物	natoriumu kago-butu	Composé sodium	Sodium compound
ナトリウム水反応	natoriumu mizu hannou	Réaction sodium / eau	Sodium water reaction
ナトリウム水反応生成物	natoriumu mizu hannou seiseibutsu	Produits de la réaction sodium / eau	Sodium water reaction product
ナトリウム水反応生成物収納設備	natoriumu mizu hannou seiseibutsu shuunou setsubi	Système de récupération des produits de la réaction sodium / eau	Sodium water reaction products storage system
ナトリウム洗浄	natoriumu senjou	Nettoyage sodium	Sodium cleaning
ナトリウム消火設備	natoriumu shouka setsubi	Dispositif d'extinction des feux sodium	Sodium fire extinguishing system
ナトリウム液面	natoriumu ekimen	Niveau sodium	Sodium level
ナトリウム温度係数	natoriumu ondo keisuu	Coefficient de température du sodium	Sodium temperature coefficient
ナトリウム漏えい	natorimu bo-e-	Fuite sodium	Sodium leak
ナトリウム漏洩検出器	natoriumu rouei kenshutsuki	Détecteur de fuite sodium	Sodium leak detector
ナトリウム火災	natoriumu kasai	Feu sodium	Sodium fire

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
ナトリウム燃焼率	natoriumu nenshoudo	Taux de combustion du sodium	Sodium burning rate
ナトリウム純化	natoriumu junka	Purification sodium	Sodium purification
ナトリウム自由液面	natoriumu jiyuu ekimen	Niveau libre du sodium	Sodium free surface
ナトリウム蒸着	natoriumu jouchaku	Condensation de vapeurs sodium	Sodium vapor condensation
ナトリウム輸送	natoriumu yusou	Transport de sodium	Transportation of sodium
ナトリウム透視装置	natoriumu toushi souchi	Visualisation sous Ultra Sons (VISUS)	Under-sodium viewer
ネットワーク	netto waaku	Réseau	Network
(燃料棒) 曲がり	(nenryou bou) magari	Arcage	Bowing
バイパス弁	baipasu ben	Vanne de by-pass	Bypass valve
バックリング	bakkuringu	Flambage	Buckling
パンタグラフ	panta gurafu	Pantographe	Pantograph
ハンドリングフラスコ	handoringu furasuko	Hotte de manutention	Handling flask
プール火災	puuru kasai	Feu en nappe	Pool fire
プラグギング計	purakingukei	Indicateur de bouchage	Plugging indicator
プラグ	puragu	Bouchage	Plugging
プラグ計	puragu kei	Indicateur de bouchage	Plugging meter
ブランケット燃料	buranketto nenryou	Couverture combustible	Blanket fuel
ブランケット燃料ペレット	buranketto nenryou perreto	Pastille combustible	Blanket fuel pellet
ブランケット燃料要素	buranketto nenryou youso	Élément combustible (aiguille)	Blanket fuel element (pin)
ブランケット燃料集合体	buranketto nenryou shuugoutai	Assemblage combustible	Blanket fuel assembly
ブランケット燃料領域	buranketto nenryou ryouiki	Zone combustible	Blanket fuel region
フランジ	fulanji	Bride	Flange
プルトニウム・ウラン混合燃料	purutoniumu uran kongou nenryou	Mélange d'oxyde d'uranium et de plutonium (MOX)	Plutonium uranium mixed oxide
プルトニウム富化度	purutoniumu fukado	Enrichissement en plutonium	Plutonium enrichment
プルトニウム燃料	purutoniumu nenryou	Combustible plutonium	Plutonium fuel
プレストレストコンクリート		Béton précontraint	Prestressed concrete
プレナム	purenamu	Plenum	Plenum
ベータ線	beeta sen	Rayonnement bêta	Beta rays
ベーパートラップ	beepa torappu	Piège à vapeur	Vapor trap
ヘリカルコイル形伝熱管	herikaru koiru gata dennetsu kan	Tube échangeur hélicoïdal	Helically coiled heat transfer tube
ペレット密度	perreto mitsudo	Densité de la pastille	Pellet density

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
ペレット最高温度	perreto saikou ondo	Température maximale des pastilles	Maximum pellet temperature
ペレット直径	perreto chokkei	Diamètre de la pastille	Pellet diameter
ペレット長さ	perreto nagasa	Longueur de la pastille	Pellet length
ベローズ	beroozu	Soufflet de compensation	Bellows
ホウ素	houso	Bore	Boron
ホットトラップ	hotto torappu	Piège chaud	Hot trap
ホット分析室	hotto bunseki shitsu	Laboratoire chaud (labo chaud)	Laboratory (hot)
ポンプディフューザ	pompu difuuzza	Pompe à diffusion	Pump diffuser
ポンプ吐出	pompu toshutsu	Sortie de pompe	Pump outlet
マンマシンインターフェイス	man mashin intaafaisu	Interface homme/machine	Man-machine interface
メッシュ	messhu	Maillage	Mesh
メンテナンス・廃棄物処理建物	mentenansu haikibutsu shori tatemono	Bâtiment de maintenance et traitement des déchets	Maintenance and waste disposal building
モックアップ実験	mokku appu jikken	Test sur maquette	Mockup test
もんじゅ2次系配管	monju nijikei haikan	Circuits secondaires de Monju	Monju secondary circuit piping
ループ型	ruupu gata	Concept à boucles	Loop type
ろ過水	rokasui	Eau filtrée	Filtrated water
ろ過装置	roka souchi	Filtre	Filter
ワイヤスペーサ	waiya supeesa	Fil espaceur	Wire spacer
(放射性) 廃棄物	(houshasei) haikibutsu	Déchet (radioactif)	Waste (radioactive)
(放射性) 廃棄物処理	(houshasei) haikibutsu shori	Traitement des déchets	Waste treatment (radioactive)
(放射性) 廃棄物廃棄施設	(houshasei) haikibutsu haiki shisetsu	Installation de traitement des déchets (radioactifs)	Waste disposal facility (radioactive)
(放射性) 気体廃棄物	(houshasei) kitai haikibutsu	Déchets (radioactifs) gazeux	Gaseous waste (radioactive)
(燃料棒) 曲がり	(nenryou bou) magari	Arcage	Bowing
上板	jouban	Plaque supérieure	Upper plate
下部プレナム	kabu perenam	Plenum inférieur	Lower plenum
中央制御室	chuuou seigyoshitsu	Salle de contrôle	Main control room
中性子しゃへい体	chuuseishi shaheitai	Réflecteur de neutrons	Neutron shielding assembly
中性子スペクトル	cyuuseishi supekutoru	Spectre de neutrons	Neutron spectrum
中性子束	chuuseishisoku	Flux de neutrons	Neutron flux

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
中性子束レベル	chuuseishisoku reberu	Niveau de flux de neutrons	Neutron flux level
中性子検出器	chuuseishi kenshutsuki	Détecteur de neutrons	Neutron detector
中性子源	chuuseishi gen	Source de neutrons	Neutron source
中性子照射	chuuseishi shousha	Irradiation neutronique	Neutron irradiation
中間熱交換器	chuukan netsu koukanki	Échangeurs Intermédiaires (EI)	Intermediate heat exchanger
主メモリ	shu memori	Mémoire principale	Main memory
主炉停止系	shu ro teishikei	Système d'arrêt principal	Main shutdown system
亀裂	kiretu	Fissure	Crack
予備プロジェクト	yobipurojekuto	Avant projet	Preliminary project
予熱	yonetsu	Préchauffage	Preheating
予防保守	yobo- hoshu	Maintenance préventive	Preventive maintenance
事故	jiko	Accident	Accident
事故後の処理	jikogono shori	Gestion post accidentelle	Post-accident management
事故時運転要領	jikoji unten youryou	Instruction opératoire en cas d'accident	Accident operating instruction
事故状態	jiko joutai	Conditions accidentelles	Accident conditions
亘長（電線路）	kouchou	Distance	Distance
交換工事	ko-kan ko-ji	Remplacement	Replacement
交流	kouryuu	Courant alternatif	Alternative current
人・日	nin nichi	Homme-jour	Man-day
人口空気	jinko kuki	Atmosphère contrôlée	Controlled atmosphere
仮想事故	kasou jiko	Accident hypothétique	Hypothetical accident
仮設工事	kasetsu kouji	Travail temporaire	Temporary work
伝熱管	dennetsukan	Tube échangeur	Heat transfer tube
伝熱管損耗	dennetsukan sonmou	Wastage	Wastage
伝熱面積	dennetsumenseki	Surface d'échange	Exchange surface
低出力試験	teishutsuryoku shiken	Test à faible puissance	Low power test
低圧タービン	teiatsu taabin	Turbine basse pression	Low pressure turbine
低圧プレナム	teiatsu purenamu	Plenum basse pression	Low pressure plenum
使用済燃料	shiyouzumi nenryou	Combustible usé	Spent fuel
使用量	shiyo-ryo-	Consommation	Consumption
供用期間中検査	kyouyou kikan chuu kensa	Inspection en service	In - service inspection
侵食	shinshoku	Érosion	Erosion

Japanese (kanji)	Japanese (romaji)	French	English
保守・保安	hoshu/hoan	Maintenance	Maintenance
保安装置	hoan souchi	Dispositif de sûreté	Safety device
保安規定	hoan kitei	Évaluation de sûreté	Safety regulations
保安規定	hoan kite-	Provision de sécurité	Security provision
保安訓練	hoan kunren	Règles de sûreté	Safety training
保温材	hoonzai	Isolant thermique	Thermal insulator
保管ガス純度	hokan gasu jyundo	Pureté des gaz stockés	Storage gas purity
保管容器	hokan yo-ki	Cuve d'entreposage	Storage vessel
保障措置	hosho- sochi	Mesures de sécurité	Security measure
信頼性	shinraisei	Fiabilité	Reliability
倉庫	so-ko	Magasin	Storehouse
個人用警報線量計	kojinyou keihou senryoukei	Dosimètre personnel	Personal alarm dosimeter
個人被爆管理	kojin hibaku kanri	Contrôle de l'exposition individuelle	Individual exposure control
停止操作	teishi sousa	Séquences d'arrêt	Shutdown operation
健全性	kenzensei	Intégrité	Integrity
免震	menshin	Isolation sismique	Seismic isolation
入口温度	iriguchi ondo	Température d'entrée	Inlet temperature
全出力換算年数	zenshutsuryoku kansan nensuu	Année d'équivalent pleine puissance	Equivalent full power years
全出力運転	zenshutsuryoku unten	Puissance maximale	Full power operation
全粒子状物質	zenryu-shijyo- busshitsu	Fines particules	Fine particles
公害防止関連	kouagi bo-shi kanren	Prévention contre la pollution	Pollution prevention
公開ヒアリング	koukai hiaringu	Enquête publique	Public inquiry
共同作業	kyoudo- sagyo-	Travaux de collaboration	Collaboration work
再処理	saisyori	Retraitement	Reprocessing
冷却ループ	reikyaku ruupu	Boucle de refroidissement	Coolant loop
冷却器	reikyakuki	Refroidisseur	Cooler
冷却材	reikyakuzai	Caloporteur	Coolant
冷却材喪失事故	reikyakuzai soushitsu jiko	Accident de perte du refroidissement	Loss of coolant accident
冷却材温度	reikyakuzai ondo	Température du caloporteur	Coolant temperature
冷却水	reikyakusui	Eau de refroidissement	Cooling water
冷却用窒素ガス	reikyakuyou chisso gasu	Refroidissement à l'azote	Cooling nitrogen gas
冷却系	reikyaku kei	Système de refroidissement	Cooling system

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
出入管理	shutsunyu kanri	Contrôle d'accès	Access control
出力係数	shutsuryoku keisuu	Coefficient de réactivité	Power (reactivity) coefficient
出力変更試験	syutsuryoku henko shiken	Essais par paliers	Step by step tests
出口温度	deguchi ondo	Température de sortie	Outlet temperature
分散	bunsan	Dispersé	Dispersed
分析	bunseki	Analyse	Analysis
切り替え試験	kirikae shiken	Test de transfert	Transfer test
切り状態	kiri jyo-tai	Arrêt	Shut down
初期化 (イニシャライズ)	shokika	Initialisation	Initialization
初臨界	shorinkai	Première criticité	Initial criticality
初装荷燃料装荷量	shosouka nenryou soukaryou	Inventaire combustible	Initial core fuel inventory
判断基準	handan kijun	Critère d'acceptabilité	Acceptance criteria
制御室	seigyoshitu	Salle de contrôle	Control room
制御棒	seigo bou	Barre de commande	Control rod
制御棒落下	seigo bou rakka	Chute des barres	Rod drop
制御棒駆動機構	seigo bou kudou kikou	Mécanisme de barre	Control rod drive mechanism
割りつけ	waritsuke	Implantation	Lay-out
加压器	kaatsuki	Pressuriseur	Pressurizer
加湿器	kashitsuki	Humidificateur	Humidifier
加速熱時効	kasokunetsu jiko-	Vieillessement thermique accéléré	Accelerated thermal aging
効用 / 有効性	ko-yo-/yu-ko-se-	Disponibilité	Availability
動弾性係数	doudansei keisuu	Module dynamique d'élasticité	Dynamic modulus elasticity
動特性	doutokusei	Caractéristiques dynamiques	Dynamic characteristics
動特性モデル	doutokusei moderu	Modèle dynamique	Dynamic model
動的システム	douteki shisutemu	Système actif	Active system
動的機器	douteki kiki	Composant actif	Active component
化学分析	kagaku bunseki	Analyse chimique	Chemical analysis
半径方向ブランケット	hankei houkou buranketto	Couverture radiale	Radial blanket
協定	kyoutei	Accord	Agreement
単回転プラグ	tankaiten puragu	Bouchon tournant	Single rotating plug
危険速度	kiken sokudo	Vitesse critique	Critical speed
原子カプラント	genshiryoku puranto	Réacteur nucléaire de puissance	Nuclear power plant

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
原子炉	genshiro	Réacteur (nucléaire)	Reactor (nuclear)
原子炉スクラム	genshiro sukuramu	Arrêt d'urgence du réacteur	Reactor scram
原子炉トリップ	genshiro torippu	Arrêt d'urgence du réacteur	Reactor trip
原子炉停止	genshiro teishi	Arrêt du réacteur	Reactor shutdown
原子炉冷却材	genshiro reikyakuzai	Caloporteur	Reactor coolant
原子炉出力	genshiro shutsuryoku	Puissance du réacteur	Reactor power
原子炉反応度停止系	genshiro hannoudo teishi kei	Système d'arrêt du réacteur	Reactor shutdown system
原子炉容器	genshiro youki	Cuve du réacteur	Reactor vessel
原子炉寿命	genshiro jumyou	Durée de vie du réacteur	Reactor lifetime
原子炉建物	genshiro tatemono	Bâtiment réacteur	Reactor building
原子炉格納容器	genshiro kakunou youki	Enceinte de confinement du réacteur	Reactor containment vessel
原子炉系	genshi ro kei	Filière de réacteur	Reactor system
原子炉補助建物	genshiro hojo tatemono	Bâtiment réacteur auxiliaire	Reactor auxiliary building
原子炉補機冷却系	genshiro hoki reikyaku ke-	Système de refroidissement auxiliaire du réacteur	Reactor auxiliary cooling system
参考資料	sanko- shiryō-	Données de référence	Reference data
反応度	hannoudo	Réactivité	Reactivity
反応度事故	hannoudo jiko	Accident de réactivité	Reactivity accident
反応度制御設備	hannoudo seigyō setsubi	Système de contrôle de la réactivité	Reactivity control system
反応度抑制機能喪失事象	hannoudo yokusei kinou sōshitsu jishō	Régime transitoire sans arrêt d'urgence	Anticipated transient without scram
反応度挿入型事象	hannoudo sounyuugata jishō	Insertion de réactivité	Reactivity insertion event
取扱	toriatsukai	Manutention	Handling
取扱設備	toriatsukai setsubi	Système de préhension	Handling system
取水口	shusuikou	Admission	Intake
受理書	gyurisho	Approuvé	Approved
可搬式消火器	kahansiki shoukaki	Extincteur portable	Portable extinguisher
可燃物	kanenbutsu	Combustible	Combustible
同位元素 (体)	doui genso (tai)	Isotope	Isotope
吸収	kyuusyuu	Absorption	Absorption
吸収材	kyuushuuzai	Absorbant	Absorber
周囲温度	shu-i ondo	Température ambiante	Ambient temperature

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
回線	kaisen	Circuit	Circuit
回転プラグ	kaiten puragu	Bouchon tournant	Rotating plug
固体廃棄物	kotai haikibutsu	Déchets solides (radioactifs)	Solid waste (radioactive)
固体廃棄物処理系	kotai haikibutsu shori ke-	Installation de traitement des déchets solides	Solid waste disposal facilities
固体廃棄物貯蔵プール設備	kotai haikibutsu chozou puuru setsubi	Piscine d'entreposage des déchets	Solid waste storage pool (radioactive)
固体廃棄物貯蔵車	kotai haikibutsu chozouko	Local des déchets solides	Solid waste storage building
固定吸収体	kotei kyuushuutai	Absorbant sur lit fixe	Fixed absorber
土木工学	doboku kougaku	Génie civil	Civil engineering
圧力	atsuryoku	Contrainte	Stress
圧力損失	atsuryoku sonshitu	Perte de charge	Pressure drop
圧力損失	atsuryoku sonshitu	Perte de pression	Pressure loss
圧力放出	aturyoku housyutu	Décompression	Pressure release
圧力腐食	atsuryoku fusyoku	Corrosion sous contrainte	Stress corrosion
圧力計	atsuryokuke-	Indicateur de pression	Pressure meter
圧縮機	asshuku ki	Compresseur	Compressor
圧縮空気	asshuku kuuki	Air comprimé	Compressed air
圧縮空気タンク	asshuku ku-ki tanku	Réservoir à air comprimé	Compressed air tanks
地震力	jishin ryoku	Force sismique	Seismic force
埋込金物	umekomi kanamono	Plateau boré	Bored plate
基準値内	kijyunchi nai	Valeur de référence	Reference value
増殖ブランケット	zousyoku buranketto	Couverture fertile	Breeder blanket
増殖性能評価	zo-shoku se-no- hyo-ka	Évaluation du taux de surgénération	Breeding performance evaluation
増殖比	zoushoku hi	Taux de surgénération	Breeding ratio
外容器	soto youki	Cuve externe	Outer vessel
外気取入口	gaiki toriire guchi	Arrivée d'air	Air intake
外観検査	gaikan kensa	Test visuel	Visual test
外部しゃへい建物	gaibu shahei tatemono	Enceinte de confinement extérieure	Outer shield building
外部被ばく	gaibu hibaku	Exposition externe	External exposure
大気放出	taiki houshutsu	Décharge à l'atmosphère	Atmospheric discharge
天然ウラン	tennen uran	Uranium naturel	Natural uranium

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
安全事前評価	anzen jizen hyouka	Critères de sûreté	Safety assessment
安全評価	anzen hyouka	Évaluation de sûreté	Safety evaluation
官庁検査	kanchou kensa	Inspection gouvernementale	Government inspection
定圧比熱	teiatsu hinetsu	Capacité calorifique à pression constante (Cp)	Constant pressure specific heat
定常状態	teijo jotai	Régime permanent	Steady state regime
定期検査	teiki kensa	Inspection périodique	Periodic inspection
定期点検停止	teiki tenken teishi	Arrêt périodique pour inspection	Shutdown for periodic inspection
定期試験	teiki shiken	Tests périodiques	Periodic test
実プラント	jitsu puranto	Centrale	Actual plant
実効増倍率	jikkou zoubairitsu	k eff	k effective
実効線量当量	jikkou senryoutouryou	Équivalent de dose effectif	Effective dose equivalent
実寸モデル	jissun moderu	Modèle échelle 1	Full scale model
実施状況	jikkyo-jyo-kyo-	Performance	Performance
実験制御装置	jikken seigyo souchi	Dispositif expérimental	Experimental device
容量	youryou	Capacité	Capacity
富化 (度)	fuka (do)	Enrichissement	Enrichment
対流	tairyuu	Convection	Convection
対話型	taiwagata	Mode interactif	Interactive mode
封印	fuuin	Joint	Seal
届出	todokede	Notification	Notification
工学	kougaku	Ingénierie	Engineering
差圧	saatsu	Pression différentielle	Differential pressure
希ガス	kigasu	Gaz rares	Noble gas
希ガス	kigas	Gaz rares	Rare gas
年次点検	nenji tenken	Inspection annuelle	Annual inspection
床板	yukaita	Radier	Base plate
廃液 (水)	haieki (sui)	Déchets liquides	Liquid waste
廃液排水装置	haieki haisui so-chi	Équipement de rejet des déchets liquides traités	Discharge equipment of liquid waste
廃炉	hairo	Démantèlement	Decommissioning
建築面積	kenchiku menseki	Zone des bâtiments	Building area

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
径方向出力分布	kei houkou shutsuryoku bumpu	Distribution radiale de la puissance	Radial power distribution
後備炉停止棒	koubi ro teishi bou	Barres d'arrêt complémentaire (SAC)	Backup control rod
後備炉停止系	koubi ro teishi kei	Système d'arrêt complémentaire	Backup shutdown system
復旧	fukkyu-	Reconstruire	Reconstruct
復水器	fukusuiki	Condenseur	Condenser
循環ポンプ	kyunkan ponpu	Pompe de circulation	Circulation pump
循環水系	junkan sui kei	Système de circulation d'eau	Circulating water system
微分展開	Bibuntenkai	Dilatation différentielle	Differential expansion
微粒子用フィルタユニット	biruushiyou firuta yunitto	Filtre de très haute efficacité	HEPA filter unit
微調整	bicyousetu	Pilotage	Fine control
応答時間	outou jikan	Temps de réponse	Response time
応答時間遅れ	outou jikan okure	Délai de réponse	Response time delay
急速抜き取り	kyusoku nukitori	Vidange rapide	Fast dump
性能試験 (SST)	seinou shiken	Test de démarrage	Startup tests
感知装置	kanchi souchi	Capteur	Sensor
所内用空気圧縮機	shonaiyou kuuki assyukuki	Réseau d'air comprimé	Service air compressor
手動アイソレーション	shudou aisoreeshon	Isolation manuelle	Manual isolation
手動スクラム	shudou sukuramu	Arrêt manuel	Manual scram
手動制御	shudou seigyo	Contrôle manuel	Manual control
技術協力	gijyutsu kyo-ryoku	Coopération technologique	Technology cooperation
抜き取り試験	nukitiri shaken	Échantillon	Sampling test
抽出する	chu-shutsu suru	Extraire	Extract
振動	shindou	Vibration	Vibration
振動試験	shindou shiken	Test de vibration	Vibration test
据付検査	suetsuke shiken	Installation d'essai (Boucle d'essai)	Installation test
排水	haisui	Eaux usées	Waste water
排水処理系	haisui shori kei	Système de traitement des eaux usées	Waste water treatment system
換気回路	kanki kairo	Circuit de ventilation	Ventilation circuit
換気空調設備	kanki kuuchou setsubi	Réseau de chauffage, ventilation et de climatisation	Heating, ventilating and air conditioning system
摩擦	masatu	Frottement	Friction
放出数/原子	housyutsusu/genshi	Déplacement par atome	Displacements per atom

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
放射性計測水路	ho-shase- ke-soku suiro	Chaînes de mesure de la radioactivité	Radioactivity measuring channels
放射線しゃへい層	houshasen shaheisou	Protection radiologique	Radiation shield
放射線管理	houshasen kanri	Radioprotection	Radiation control
放射線管理室	houshasen kanri shitsu	Salle de radioprotection	Radiation control room
故障状態	koshou joutai	Conditions incidentelles	Incident condition
故障率／事故率	kosyouritu/jikoritu	Taux de pannes	Failure rate
教官	kyoukan	Instructeur	Instructor
敷地	shikichi	Site	Site
敷地面積	shikichi menseki	Site	Site area
断面積	danmenseki	Section efficace	Cross section
新燃料	shin nenryou	Assemblage combustible neuf	New fuel assembly
新燃料	shin nenryou	Combustible neuf	New fuel
新燃料キャスク取扱機	shin nenryou kyasuku toriatsukaiki	Château de transfert des assemblages neufs	Fresh fuel cask handling machine
新燃料取扱	shin nenryou toriatsukai	Nouvelle campagne d'assemblage	New fuel handling
施設	shisetsu	Installation	Facility
最大線出力	saidai senshutsuryoku	Puissance linéaire maximale	Maximum linear power
最大線出力密度	saidai senshutsuryoku mitsudo	Densité de puissance linéaire maximale	Maximum linear power density
最少臨界質量	saishou rinkai shitsuryou	Masse critique minimale	Minimum critical mass
最高燃焼度	saikou nenshoudo	Taux de combustion maximal	Maximum burnup
有資格者	yu shikakusha	Personne qualifiée	Qualified person
机上教育	kijou kyouiku	Centre de formation	Class room training
材料欠陥	zairyou kekkan	Défaut du matériau	Material defect
材料腐食	zairyou fushoku	Corrosion du matériau	Material corrosion
束密度	soku mitudo	Densité de flux	Flux density
査察	sasatu	Inspection	Inspection
査察官	sasatukan	Inspecteur	Inspector
校正用線源	kouseiyon sengen	Source de calibration	Calibration source
核分裂気体	kaku bunretu kitai	Gaz de fission	Fission gas
核分裂生成物	kaku bunretu seiseibutu	Produits de fission	Fission product
核加熱	kaku kanetsu	Chauffage nucléaire	Nuclear heating
核物質防護	kakubusshitu bougo	Protection physique	Physical protection

Japanese (kanji)	Japanese (romaji)	French	English
核物質防護出入り	kakubutushitsu bougo deiri	Accéder	Access (to)
核設計	kaku sekkei	Conception nucléaire	Nuclear design
格納容器	kakunou youki	Cuve de rétention	Containment vessel
案内装置	annai souchi	Tube guide	Guide tube
検出する	kenshutsu suru	Détecter	Detect
検出時間	kenshutsu jikan	Temps de détection	Detection time
検出限界値未満	kenshutsu genkaichi miman	En dessous de la limite de détection	Under detection limit
検出限界放射能	kenshutsu genkai houshanou	Activité minimale détectable	Minimum detectable activity
検視の監査障害	kenshiteki kansa sho-gai	Défaut de surveillance	Surveillance fault
検証試験	kenshou shiken	Test de contrôle	Verification test
概念設計	gainen sekkei	Conception	Conceptual design
標準	hyoujun	Norme	Standard
標準化仕様	hyo-jyun shiyo-	Modèle standard	Standard model
模擬	mogi	Simulation	Simulation
模擬燃料	mogi nenryou	Faux assemblage	Dummy fuel
模擬運転	mogi unten	Opération de simulation	Simulation operation
樹脂	jyushi	Résine	Resin
機器 (装置)	kiki (souchi)	Appareillage	Equipment
機器洗浄設備	kiki senjou setsubi	Dispositif de lavage des composants	Component cleaning system
機械式ポンプ	kikaishiki pompu	Pompe mécanique	Mechanical pump
機械的性質	kikaiteki seishitsu	Propriétés mécaniques	Mechanical properties
機械的相互作用	kikaiteki sougo sayou	Interaction mécanique	Mechanical interaction
機械継手	kikai tsugite	Joint mécanique	Mechanical joint
機能試験	kinou shiken	Essai de fonctionnement	Functional test
機関室	kikan shitu	Salle des machines	Engine room
正味電気出力	shoumi denki shutsuryoku	Puissance électrique nette	Net electric output
殺菌剤	sakkin zai	Stérilisateur	Sterilizer
気体	kitai	Gazeux	Gaseous
気体廃棄物処理系	kitai haikibutsu shori kei	Dispositif de décharge des effluents gazeux	Gaseous waste disposal system
気泡通過事故	kihou tsuuka jiko	Passage d'une bulle de gaz	Gas bubble passage
水力等価直径	suiriki touka chokkei	Diamètre hydraulique	Hydraulic diameter

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
水圧試験	suiatsu shiken	Test hydraulique	Hydraulic test
水素冷却器	suiso reikyakuki	Refroidisseur hydrogène	Hydrogen cooler
水素検出系	suiso kenshutsu kei	Système de détection hydrogène	Hydrogen detection system
水素注入	suiso chu-nyu-	Injection hydrogène	Hydrogen injection
水路	suiro	Canal	Channel
水酸化物	suisankabutu	Hydroxyde	Hydroxide
汚染管理設備	osen kanri setsubi	Système de contrôle de la contamination	Contamination control system
沸騰	huttou	Ebullition	Boiling
油冷却器	abura reikyaku ki	Refroidisseur à huile	Oil cooler
泡	awa	Bulle	Bubble
泡消火設備	awa shouka setsubi	Système d'extinction incendie à neige (carbonique)	Foam extinguisher system
注入装置	chu-nyu- so-chi	Injecteur	Injector
洗浄	senjou	Lavage	Cleaning
活性化	kasseika	Activation	Activation
流量計	ryuuryou kei	Débitmètre	Flowmeter
海上輸送	kaijou yusou	Transport par mer	Shipment by sea
海拔	kaibatsu	Niveau de la mer	Sea level
浸透探傷検査	shintou tanshou kensa	Contrôle par ressuage	Penetrant testing
消化設備	sho-ka setsubi	Équipement d'extinction	Extinguish equipment
消火設備	shouka setsubi	Système d'extinction des feux	Fire extinguishing system
液位計	ekiikei	Mesure de niveau	Level meter
液体シンチレーション計数装置	ekitai shinchireeshon keisuu souchi	Compteur à scintillation liquide	Liquid scintillation counter
液体ナトリウム	ekitai natoriumu	Sodium liquide	Liquid sodium
液体浸透探傷検査	ekitai shintou sansyou kensa	Contrôle par ressuage	Dye penetrant testing
液体金属冷却 (型原子) 炉	ekitai kinzoku reikyaku (gata genshi) ro	Réacteur à métal liquide	Liquid metal cooled reactor
淡水設備	tansui setsubi	Système d'acheminement d'eau déminéralisée	Demineralized water supply system
深層防護	shinsou bougo	Défense en profondeur	Defense in depth
減圧	gen'atsu	Dépressurisation	Depressurization

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
減損ウラン	genson uran	Uranium appauvri	Depleted uranium
渦電流探傷法	uzudenryuu tanshou hou	Test des courants de Foucault	Eddy current test
温度分布	ondo bumpu	Distribution de température	Temperature distribution
測定装置	sokute- so-chi	Appareillage de mesure	Measurement apparatus
湿度	shitsudo	Humidité	Humidity
湿潤	shitujun	Mouillage	Wetting
湿潤ガス	shitsujun gasu	Gaz humide	Wet gas
溶接	yousetsu	Soudage	Welding
溶接欠陥	yousetsu kekkan	Défaut de soudure	Welding defect
溶接物	yousetsu butsu	Soudure	Weld
漏えい	rouei	Fuite	Leakage
漏えい先行型破損	rouei senkou gata hason	Fuite avant rupture	Leak before break
漏えい率試験	rouei rotsu shiken	Test du taux de fuite	Leak rate test
漏えい試験	rouei shiken	Essai de fuite	Leak test
潤滑材	junkatsuzai	Lubrifiant	Lubricant
潤滑油	junkatsu yu	Huile de lubrification	Lubrication oil
潤滑油系	junkatsu yu kei	Système de lubrification	Lubrication oil system
濃度	no-do	Concentration	Concentration
濃縮ウラン	nousyuku uran	Uranium enrichi	Enriched uranium
濃縮液タンク	noushukueki tanku	Réservoir des déchets liquides concentrés	Concentrated liquid waste tank
火力発電所	karyoku hatsudensho	Réacteur à puissance thermique	Thermal power plant
火災報知設備	kasai houchi setsubi	Système alarme incendie	Fire alarm system
火災感知器	kasai kanchiki	Détecteur incendie	Fire detector
火災感知設備	kasai kanchi setsubi	Dispositifs de détection incendie	Fire detection devices
火災感知設備	kasai kanchi setsubi	Système de prévention incendie	Fire detection system
炉内燃料中継装置	ronai nenryou chuukei souchi	Machine de transfert des assemblages	In-vessel fuel transfer machine
炉内試験	ronai shiken	Test en réacteur	In-pile test
炉外燃料貯蔵槽	rogai nenryou chozou sou	Barillet	Ex-vessel fuel storage tank
炉外試験	rogai shiken	Tests hors pile	Out-of-pile test
炉心	roshin	Coeur du réacteur	Reactor core
炉心上部機構	roshin joubu kikou	Structure supérieure du coeur	Upper core structure

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
炉心内の反応度の増大に至る事故	roshinnaino hannoudono zoudaini itaru jiko	Augmentation de la réactivité du coeur	Reactivity increase in the reactor core
炉心内の発生熱又は熱除去の異常な変化	roshin nai no netsu hassei matawa netsu jokyo no ijouna henka	Production ou évacuation anormale de la chaleur du coeur	Abnormal heat generation or removal from the reactor core
炉心出口計装	roshin deguchi keisou	Internes du coeur	Core internals
炉心外集合体	Roshingai syugotai	Dislocation du coeur	Core disassembly
炉心始動	roshin shidou	Coeur de démarrage	Start up core
炉心形状	Roshin keijyo	Géométrie du coeur	Core geometry
炉心支持板	roshin shiji ban	Plaque de supportage du coeur	Core support plate
炉心燃料集合体	roshin nenryou shuugoutai	Accident de perturbation du coeur	Core disruptive accident
炉心燃料集合体	roshin nenryou shuugoutai	Assemblage fissile du coeur	Core fuel element
炉心被覆	Roshin hifuku	Couvercle coeur	Core cover
炉心設計	roshin sekkei	Conception du coeur	Core design
炉心頂部レベル	roshin choubu reberu	Structure de supportage du coeur	Core support structure
炉物理試験	robutsuri shiken	Essais physiques du réacteur	Reactor physics test
炭化ホウ素	tanka houso	Carbure de bore	Boron carbide
炭酸ガス消化設備	tansan gasu shouka setsubi	Système d'extinction au gaz carbonique	Carbon dioxide extinguishing system
炭酸ナトリウム	tansan natoriumu	Carbonate de sodium	Sodium carbonate
煙感知器	kemuri kanchiki	Détecteur de fumées	Smoke detector
照射後試験	shoushago shiken	Examen post irradiation	Post-irradiation examination
熱しゃへい層	netsu shahei sou	Protection thermique	Thermal shield
熱不活発	netu fukappatu	Inertie thermique	Thermal inertia
熱中性子	netu cyuuseishi	Neutrons thermiques	Thermal neutrons
熱伝導度	netsu dendou do	Conductivité thermique	Thermal conductivity
熱伝達	netsu dentatsu	Transfert de chaleur	Heat transfer
熱伝達率	netsu dentatsu ritsu	Coefficient de transfert de chaleur	Heat transfer coefficient
熱出力	netsu shutsuryoku	Puissance thermique	Thermal output
熱出力	netu syuturyoku	Puissance thermique	Thermal power
熱圧力	netu aturyoku	Contrainte thermique	Thermal stress
熱流力特性	netsu ryuuriki tokusei	Caractéristiques thermohydrauliques	Thermohydraulic characteristics
熱膨張	netsu bouchou	Expansion thermique	Thermal expansion
熱荷重	netsu kajuu	Charge thermique	Thermal load

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
熱衝撃	netu syougeki	Choc thermique	Thermal shock
熱過渡	netsu kado	Transitoire thermique	Thermal transient
熱電対	netsudentsui	Thermocouple	Thermocouple
熱電対保護管	netsudentsui hogo kan	Doigt de gant	Thermocouple well
燃料・冷却材相互作用	nenryou reikyakuzai sougo sayou	Interaction combustible/caloporteur	Fuel-coolant interaction
燃料ピン	nenryou pin	Aiguille de combustible	Fuel pin
燃料ペレット	nenryou peretto	Pastille de combustible	Fuel pellet
燃料交換	nenryou koukan	Rechargement	Refueling
燃料交換機	nenryou koukanki	Machine de transfert du combustible	Fuel handling machine
燃料出入機	nenryou dashiireki	Machine de transfert des assemblages	Ex-vessel fuel transfer machine
燃料初装荷	nenryou sho souka	Premier chargement de combustible	Initial fuel loading
燃料取扱	nenryou toriatsukai	Manutention du combustible	Fuel handling
燃料取扱事故	nenryou toriatsukai jiko	Accident de manutention d'un assemblage combustible	Fuel handling accident
燃料取扱及び貯蔵設備	nenryou toriatsukai oyobi chozou setsubi	Système de manutention et stockage des assemblages	Fuel handling and storage system
燃料取扱設備	nenryou toriatsukai setsubi	Système de manutention du combustible	Fuel handling system
燃料検査	nenryou kensa	Inspection des assemblages	Fuel inspection
燃料破損	nenryou hason	Rupture de gaine	Fuel failure
燃料破損検出装置	nenryou hason kenshutsu souchi	Système de détection de rupture de gaine	Fuel failure detection system
燃料管理	nenryou kanri	Gestion de la matière nucléaire	Fuel management
燃料被覆管	nenryou hifukukan	Gaine d'assemblage	Fuel cladding
燃料装荷	nenryou souka	Chargement du combustible	Fuel loading
燃料要素	nenryou youso	Aiguille de combustible	Fuel element (pin)
燃料要素の局所的過熱（事象）	nenryou yousono kyokushoteki kanetsu (jishou)	Surchauffe locale d'une aiguille combustible	Local overheat (event) of fuel pin
燃料貯蔵容器	nenryou chozou youki	Barillet	Fuel storage tank
燃料集合体	nenryou shuugoutai	Assemblage combustible	Fuel assembly
燃焼度	nenshoudo	Taux de combustion nucléaire	Burnup
特別訓練コース	tokubetsu kunren koosu	Session de formation spécifique	Special training course
特性試験	tokusei shiken	Test caractéristique	Characteristic test
状態変更	joutai henkou	Altération	Alteration

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
現場管理	genba kanri	Management	Management
理論密度	riron mitsudo	Densité théorique	Theoretical density
環境モニタリング設備	kankyou monitaringu setsubi	Système de contrôle de la radioactivité ambiante	Environment radiation monitoring system
環境放射能	kankou houshanou	Radioactivité ambiante	Environmental radioactivity
環境放射能測定装置	kankyou houshanou sokutei souchi	Système de mesure de la radioactivité ambiante	Environment radioactivity measurement system
生体しゃへい壁	seitai shahei heki	Mur de protection biologique	Biological shield wall
申請	shinse-	Applications	Applications
異常な過渡変化	ijouna kato henka	Événement anormal	Abnormal occurrence
異常な過渡変化	ijouna kado henka	Transitoire anormal	Abnormal transient
異常時プラント状態	ijouji puranto joutai	Conditions anormales de fonctionnement de la centrale	Abnormal plant condition
異常状態	ijou joutai	Conditions anormales	Abnormal condition
疲れ試験	tukare shiken	Essai d'endurance	Fatigue test
発電機	hatsudenki	Générateurs	Generator
発電機セット	hatuden setto	Groupe électrogène	Generator set
目視検査	mokushi kensa	Inspection visuelle	Visual inspection
直接線量	chokusetsu senryou	Débit de dose direct	Direct radiation dose
直流電源	chokuryuu dengen	Source de courant direct	DC power source
直流電源設備	chokuryuu dengen setsubi	Système d'alimentation en courant direct	DC power supply system
相数	sousuu	Phase	Phase
研究	kenkyuu	Recherche	Research
研究計画	kenkyuu keikaku	Programme de recherche	Research program
破壊熱除去系	houkai netsu jokyō kei	Système d'évacuation de la puissance résiduelle	Decay heat removal system
破壊熱除去運転	houkai netsu jokyō unten	Évacuation de la puissance résiduelle	Decay heat removal
破損	hason	Défaillance	Failure
破損燃料	hason nenryou	Assemblage rupté	Failed fuel
破損燃料検出	hason nenryou kenshutsu	Détection d'assemblage rupté	Failed fuel detection
破損燃料検出器	hason nenryou kenshutsuki	Détecteur d'assemblage rupté	Failed fuel detector
破損確率	hason kakuritu	Probabilité de rupture	Failure probability

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
破損隔壁／振動板	hason kakuheki/shindouban	Membrane d'éclatement	Burst diaphragm
硝酸イオン	sho-san ion	Ion nitrate	Nitrate ion
確率論的安全評価	kakurituronteki anzen hyouka	Principe de sûreté probabiliste	Probabilistic safety assessment
磁気ディスク	jiki disuku	Disque magnétique	Magnetic disk
稼働率	kadou ritu	Facteur de disponibilité	Availability factor
空気中試験	kuuki chuu shiken	Test en air	In - air test
空気入り口	kuuki iriguchi	Entrée d'air	Air inlet
空気冷却機	kuuki reikyakuki	Refroidisseur d'air	Air cooler
空気出口	kuuki deguchi	Sortie d'air	Air outlet
窒素ガス	chisso gasu	Azote gazeux	N2-gas
窒素ガス供給系	chisso gasu kyoukyuukei	Réseau de distribution d'azote	Nitrogen gas supply system
窒素雰囲気	chisso fun'iki	Atmosphère d'azote	Nitrogen atmosphere
窒素雰囲気調節装置	chisso fun'iki chousetsu souchi	Système de refroidissement à l'azote	Nitrogen gas cooling system
立軸	tate jiku	Hotte verticale	Vertical shaft
管理区域	kanri kuiki	Zone contrôlée	Controlled area
簡素化	kansoka	Simplification	Simplification
純化系	jyunka ke-	Système de purification	Purification system
純度	jundo	Pureté	Purity
純水	jyunsui	Eau déminéralisée	Demineralized water
純水装置	junsui souchi	Déminéraliseur	Demineralizer
経年化材	keinen kazai	Matériau vieilli	Old materials
経年変化	keinenhenka	Vieillessement	Aging
給水	kyuusui	Eau d'alimentation	Feed water
給水入口	kyuusui iriguchi	Entrée d'eau d'alimentation	Feed water inlet
給水流量喪失	kyuusui ryuuryou souchitsu	Perte du débit d'alimentation d'eau	Loss of main feed water flow
絶縁	zetsuen	Isolation	Insulation
緊張	kincyou	Étanchéité	Tightness
緊急時措置ガイドライン	kinkyuuji sochi gaidorain	Guide des procédures de secours	Emergency procedure guideline
総合管理建物	sougou kanri tatemono	Bâtiment administratif	Administration building
線量当量	senryoutouryou	Équivalent de dose	Dose equivalent
緩衝器	kanshouki	Absorbeur de chocs	Shock absorber
緩衝容器	kansyoyoki	Réservoir tampon	Buffer tank

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
羽根車	haneguruma	Roue	Wheel
耐圧試験	taiatsu shiken	Test en pression	Pressure test
耐震設計	taishin sekkei	Dimensionnement sismique	Seismic design
腐食	fushoku	Corrosion	Corrosion
膨張タンク	bouchou tanku	Réservoir d'expansion	Expansion tank
膨張ループ	boucyou ruupu	Lyre de dilatation	Expansion loop
膨張式シール	bochoshiki siru	Joint gonflable	Inflatable seal
膨潤	houjun	Gonflement	Swelling
臨界事故	rinkai jiko	Accident de criticité	Criticality accident
臨界実験	rinkai jikken	Gaz de couverture	Cover gas
自動動作型炉停止系	jidou sadou gata ro teishikei	Système d'arrêt complémentaire (SAC)	Self-actuated shutdown system
自動停止	jidou teishi	Arrêt automatique	Automatic shutdown
自動制御	jido- se-gyo	Contrôle automatique	Automatic control
自動操作	jidou sousa	Régulation automatique	Automatic operation
自動調整	jidou chousei	Régulation automatique	Automatic regulation
自然循環	shizen junkan	Circulation naturelle	Natural circulation
自由液面	jiyuu ekimen	Surface libre (liquide)	Free (liquid) surface
苛酷事故	kakoku jiko	Accident grave	Severe accident
蒸気出口	jouki deguchi	Sortie vapeur	Steam outlet
蒸気発生器	jouki hasseiki	Générateur de vapeur (GV)	Steam generator
蒸気発生器伝熱管小漏洩	jouki hasseiki dennetsukan shourouei	Fuite à faible débit des GV	Small leakage from heat transfer tubes of SG
蒸気発生器伝熱管破損事故	jouki hasseiki dennetsukan hason jiko	Fuite d'un tube de GV	Heat transfer tube failure in SG
蒸気発生器出口温度	jouki hasseiki deguchi ondo	Température sortie GV	SG outlet temperature
蒸気発生器水漏洩検出器	jouki hasseiki mizu rouei kenshutsuki	Détection de fuite eau du GV	SG water leak detector
蒸発器	jouhatsuki	Évaporateur	Evaporator
蒸発濃縮廃液	jouhatsu noushuku haieki	Déchets liquides concentrés	Concentrated liquid waste
蓄電池	chikudenchu	Batterie de recharge	Storage batteries
衝撃波	sougeki ha	Onde de choc	Shock wave
表面密度	hyo-men mitsudo	Densité de contamination surfacique	Surface contamination density

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
表面張力	hyomencyoryoku	Tension superficielle	Surface tension
被ばく	hibaku	Exposition	Exposure
被ふく管温度係数	hifukukan ondo keisuu	Coefficient de température de gaine	Clad temperature coefficient
被覆破損場所	hifuku hason basyo	Localisation de rupture de gaine	Clad failure location
被覆破損検出	hifuku hason kensyutu	Détection de rupture de gaine	Clad failure detection
補修工事	hoshu- ko-ji	Réparation	Repair
補修点検作業	hoshu- tenken sagyo-	Inspection et réparabilité (ISIR)	Inspection and repair
補助冷却系	hojo reikyaku kei	Système de refroidissement auxiliaire	Auxiliary cooling system
補助冷却系空気冷却器	hojyo re-kyaku ke- ku-ki reikyakuki	Système de refroidissement auxiliaire à air	Auxiliary cooling system air cooler
製造量	se-zo-ryo-	Production	Production
要素	yo-so	lode	Iodine
規定	kite-	Régulation	Regulation
計測器	keisokuki	Jauge	Gauge
計算機コード	keisanki koodo	Programme de calculs	Computer code
計算機室	keisanki sitsu	Salle informatique	Computer room
計装回路	keisou kairo	Circuit d'instrumentation	Instrumentation circuit
訓練コース	kunren koosu	TP de formation	Training course
訓練教材	kunren kyouzai	Matériel d'essai	Training material
訓練施設	kunren shisetsu	Dispositif de formation	Training facility
訓練運転員	kunren unten'in	Opérateur apprenti	Apprentice operator
設備定期点検	setsubi te-ki tenken	Inspection périodique des équipements	Periodic equipment inspection
設計基準	sekkei kijun	Standard de conception	Design standard
設計指針	sekkei shishin	Guide de conception	Design guideline
許容損耗時間	kyoyou sonmou jikan	Temps de wastage toléré	Allowed wastage time
許認可	kyoninka	Breveter	Licensing
許認可証	kyoninkashou	Brevet	License
試験用集合体	shikenyou shuugoutai	Assemblage expérimental	Experimental fuel assembly
誘導放射能	yuudou houshanou	Radioactivité induite	Induced radioactivity
誤動作	godousa	Malfonctionnement	Malfunction
誤動作	godousa	Opération incorrecte	Incorrect operation
調査	cho-sa	Enquête	Investigation

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
調節弁	chousetsuben	Vanne de contrôle	Control valve
调速装置	chousoku souchi	Gouverneur (in France : Président de région)	Governor
負荷の喪失	fukano soushitsu	Perte de charge	Loss of load
負荷率	fuka ritsu	Facteur de charge	Load factor
貯蔵ピット	chozo- pitto	Puits d'entreposage	Storage pit
質量分析計	shitsuryou bunseki kei	Spectromètre de masse	Mass spectrometer
赤外線センサー	sekigaisen sensa	Détecteurs infra rouge	Infrared sensor
超臨界	chourinkai	Supercritique	Supercritical
超音波	chouompa	Onde ultrasonique	Ultrasonic wave
超音波探傷検査	chouompa tanshou kensa	Test ultrason	Ultrasonic testing
足場	ashiba	Echaffaudage	Scaffold
車室	shashitsu	Caisson	Casing
軸	jiku	Hotte	Shaft
軸方向ブランケット	jiku houkou buranketto	Couverture axiale	Axial blanket
軸方向出力分布	jiku houkou shutsuryoku bumpu	Puissance de distribution axiale du coeur	Core axial power distribution
輸送キャスク	yusou kyasuku	Château de transport	Transport cask
送電網	soudenmou	Réseau	Grid
送電線	soudensen	Ligne de transmission	Transmission line
逆止弁	gyagudomeben	Clapet anti retour	Non return valve
通信連絡	tsuushin renraku	Communication	Communication
通常点検	tu-jyo- tenken	Tests de routine	Routine tests
通常状態	tsuujou joutai	Condition normale	Normal condition
通常起動・停止	tsuujou kidou teishi	Démarrage et arrêt normaux	Normal startup and shutdown
通常運転	tsuujou unten	Opération normale	Normal operation
通常運転液位	tsuujou unten ekii	Niveau de sodium normal	Normal sodium level
通常運転状態	tsuujou unten joutai	Conditions d'opération normales	Normal operation condition
遅発中性子法	chihatsu chuuseishi hou	Méthode des neutrons différés	Delayed neutron method
運転マニュアル	unten manyuaru	Manuel opératoire	Operating manual
運転圧力	unten atsuryoku	Pression de fonctionnement	Operating pressure
運転温度	unten ondo	Température de fonctionnement	Operating temperature
運転班	unten han	Équipe de conduite	Operating crew

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
運転経験	unten keiken	Expérience pratique	Operating experience
過剰反応度	kajou hannoudo	Excès de réactivité	Excess reactivity
過渡状態	kadojotai	Régime transitoire	Transient regime
過熱器	kanetsuki	Surchauffeur	Superheater
過熱蒸気	kanetsu jouki	Vapeur surchauffée	Superheated steam
道路輸送	douro yusou	Transport par route	Shipment by road
遠隔手動操作	enkaku shudou sousa	Opération de télémanipulation	Remote manual operation
遠隔操作	enkaku sousa	Opération à distance	Remote operation
遠隔操作	enkaku sousa	Télémanipulation	Remote handling
部分モックアップ試験	bubun mokku appu shiken	Test sur une portion de maquette	Partial mockup test
配電プラットフォーム	haiden purattofo-mu	Plateforme de distribution	Distribution platform
酸化プルトニウム	sanka purutoniumu	Oxyde de plutonium	Plutonium oxide
重圧	juuatsu	Déformation par contrainte	Strain
重大事故	juudai jiko	Accident le plus probable	Maximum credible accident
量	ryo-	Quantité	Quantity
鉄骨	tetubone	Acier	Steel
鉛ガラス	namari garasu	Verre au plomb	Lead glass
開発	kaihatsu	Développement	Development
開閉器	kaiheiki	Interrupteur	Switch
防火	bouka	Prévention incendie	Fire prevention
防護マスク	bougo masuku	Masque de protection	Protective mask
防護区域	bougo kuiki	Aire protégée	Protected area
防護衣	bougoi	Vêtements de protection	Protective clothes
除染係数	josenkeisuu	Facteur de décontamination	Decontamination factor
除湿器	joshitsuki	Déshumidificateur	Dehumidifier
隔離	kakuri	Isolation	Isolation
隔離弁	kakuri ben	Vanne d'isolation	Isolation valve
集合体流路閉塞事象	shuugoutai ryuuro heisoku jishou	Scénario de bouchage d'un assemblage	Fuel blockage event
雑音	zatsuon	Bruit	Noise
難燃	nannen	Ignifugé	Flame resisting
雰囲気温度		Température atmosphérique	Atmospheric temperature
電子構成単位	denshi ko-se- tani	Modules électroniques	Electronic modules

Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)	French	English
電気供給	denki kyo-kyu-	Alimentation électrique	Electricity supply
電気出力	denki shutsuryoku	Production électrique	Electric output
電源喪失	dengen soughitsu	Perte de la puissance électrique	Loss of electric power
電源設備点検	dengen setsubi tenken	Inspection des équipements de puissance électrique	Electrical power equipment inspection
電離箱	denribako	Chambre d'ionisation	Ionization chamber
静圧軸受	seiatsu jikuuke	Palier hydrostatique	Hydrostatic bearing
静的システム	seiteki shisutemu	Système passif	Passive system
静的機器	seiteki kiki	Composant passif	Passive component
非破壊検査	hihakai kensa	Inspection non destructive	Nondestructive inspection
頻度	hindo	Fréquence	Frequency
駆動機構	kudou kikou	Mécanisme de transmission	Drive mechanism
駆動機構	kudo- koko-	Transport	Transport
駆動機構容器	kudo- kiko- yo-ki	Container de transport	Transport containers
駆動軸	kudou jiku	Arbre de transmission	Driving shaft
高出力試験	koushutsuryoku shiken	Test en puissance	High power test
高圧タービン	kouatsu taabin	Turbine à haute pression	High pressure turbine
高度化	koudoka	Remise à niveau	Upgrading
高速中性子	kousoku cyuuseishi	Neutrons rapides	Fast neutrons
高速増殖原型炉	ko-soku zo-shoku genke-ro	Réacteur surgénérateur de type prototype	Prototype Fast Breeder Reactor